



En exécution de la Directive 89/686/CEE du 21 décembre 1989 concernant le rapprochement des législations des états membres relatives aux équipements de protection individuelle et des décrets n° 92-765, 766 et 768 du 29 juillet 1992 portant transposition de cette directive en droit français,

*In application of the Directive ref. 89/686/EEC of 21st December 1989, concerning the alignment of member state legislation relating to personal protective equipment and the decrees n° 92-765, 766 and 768 of the 29th July 1992 concerning the transposition of the Directive into French law,*

**CTC**

**Habilité par arrêté du Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé en date du 20 décembre 2010,**

*Authorized by decrees of the Ministry of Work, Employment and Health of December 20<sup>th</sup>, 2010,*

**Identifié sous le numéro 0075, publié au JOCE, attribue :**

*Identified by the number 0075, published in the Official Journal of the European Community, delivers:*

**L'ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE**  
*CE type examination certificate n°*  
**N°0075/005/161/08/08/0287 – EXT 01/08/08**

**Au modèle d'équipement de protection individuelle suivant :**

*To the following model of personal protective equipment:*

- **Chaussure de sécurité à usage professionnel protégeant contre les produits chimiques.**  
*Safety footwear for professional use, protecting against chemicals*
- **Référence et nom du modèle :** HYPALON SA 36/38  
*Reference and name*
- **Fabricant:**  
*Manufacturer:*

**ETCHE SECURITE  
ZA ORDOKIA  
64130 VIODOS ABENSE DE BAS  
FRANCE**

**La description du modèle de chaussure de sécurité, les références des règles techniques vérifiées dans le cadre de l'examen CE de type ainsi que les marquages apposés sur les chaussures sont précisés en pages 2, 3, 4 et 5 de cette attestation.**

*Description of the safety footwear model, reference of essential requirements or technical rules verified in the context of the CE type approval examination, information indicated on the product, are detailed on pages numbered 2,3, 4 and 5 of this CE type approval certificate.*

**Lyon, le 28 août 2008**

*Drawn up in Lyon, on August 28th, 2008*

**Révision 01 du 13 Mai 2014**

*Update 01, of May 13<sup>th</sup>, 2014*

**Etablie par: Lionel GAUDILLERE**  
*Issued by:*



**NOTA : Toute modification apportée au matériel neuf, objet de la présente attestation d'examen CE de type doit être portée à la connaissance de l'organisme habilité en application de l'article R. 4313-38 du Code du Travail ainsi que toute modification des informations contenues dans le dossier technique sur la base duquel l'attestation CE de type a été délivrée (changement de lieu, changement de raison sociale du fabricant, retrait de certificat d'assurance qualité...).**

*Any modification to new items of the personal protective equipment object of this CE type examination certificate or any modification of the information contained in the manufacturer technical file which served for the deliverance of the CE type approval certificate (change of adress, change of company status) should be brought to the attention of the notified body in accordance with law n° R. 4313-38 of the French Code of Work*

**Cette attestation comporte 5 pages numérotées 1/5, 2/5, 3/5, 4/5 et 5/5**  
*This certificate contains 5 pages numbered in the following way 1/5, 2/5, 3/5, 4/5 and 5/5*

**CTC - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon cedex 07 - France**  
Tél. : +33 (0)4 72 76 10 10 - Fax : +33 (0)4 72 76 10 00 - [ctclyon@ctcgroupe.com](mailto:ctclyon@ctcgroupe.com)  
[www.ctcgroupe.com](http://www.ctcgroupe.com) - [www.ctc-services.org](http://www.ctc-services.org) - [www.ctc.fr](http://www.ctc.fr)



## 1. DESCRIPTION DE LA CHAUSSURE DE SECURITE

*Description of the safety footwear*

Suivant le dossier technique du modèle **HYPALON SA 36/38**, indice 01, de juillet 2008 et son annexe du 07/02/2014.

*According to the technical file of the model HYPALON SA 36/38, index 01, dated July 2008 and his appendix of 07/02/2014.*

- Chaussure de sécurité à usage professionnel,  
*Safety footwear for professional use*
- Conçue suivant la norme **EN 13832-3 :2006**  
*Designed in accordance to the standard EN 13832-3:2006*
- Style : D : botte à mi-hauteur du genou - classification II (chaussure tout caoutchouc ou tout polymère)  
*Design: D: knee-height boot*
- Gamme de pointures : du 36 au 38  
*Range of sizes: 36 to 38*
- Mode de fabrication : moulage par compression  
*Construction : compression moulding*
- La description visuelle du modèle est reprise ci-dessous :  
*Sketches, and / or photographs of the model are reported below:*



## 2. NIVEAUX DE PROTECTION OFFERTS

*Levels and classes of protection*

La conformité aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE a été vérifiée en utilisant les règles techniques suivantes :

Compliance with the essential requirements of the Directive 89/686/EEC has been verified by using following technical rules:

- Norme européenne harmonisée **EN ISO 20344:2011 "Equipement de protection individuelle – méthodes d'essai pour les chaussures"**,  
*European standard EN ISO 20344:2011, "Personal protective equipment – test methods for footwear"*
- Norme européenne harmonisée **EN ISO 20345:2011 "Equipement de protection individuelle – chaussures de sécurité"**,  
*European standard EN ISO 20345:2011 "Personal protective equipment – safety footwear"*
- Norme européenne **EN 13832-3 :2006 "Chaussures protégeant contre les produits chimiques – Partie 3 : Exigences pour les chaussures hautement résistantes aux produits chimiques dans des conditions de laboratoire"**,  
*European standard EN 13832-3:2006: "footwear protecting against chemicals - Part 3: requirements for footwear highly resistant to chemicals under laboratory conditions".*
- **A la date de cette attestation le produit est conforme à l'annexe XVII du règlement européen REACH (552/2009/CE et révisions associées).**  
*At the date of certificate, the product is in compliance with Annex XVII of European REACH regulation (552/2009/EC and associated revisions).*

=====

**La chaussure de sécurité référence HYPALON SA 36/38, a été conçue pour satisfaire :**

*The safety footwear reference HYPALON SA36/38 was designed, to meet the following requirements:*

1. **les exigences fondamentales spécifiées dans les tableaux 2 et 3 de la norme EN ISO 20345:2011.**  
*Basic requirements listed in the tables 2 and 3 of the european standard EN ISO 20345:2011*
2. **l'exigence de la norme EN ISO 20345:2011 relative à la résistance au glissement sur carreaux céramiques recouverts d'une solution de Sodium Lauryl Sulfate et sur sol acier avec lubrifiant glycérol (SRC)**  
*Requirement of the standard EN ISO 20345:2011 concerning the value of the coefficient of friction of ceramic tiles floor with detergent solution and steel floor with glycerol (SRC)*
3. **l'exigence de la norme EN 13832-3 :2006 "Chaussures protégeant contre les produits chimiques – Partie 3 : Exigences pour les chaussures hautement résistantes aux produits chimiques dans des conditions de laboratoire"**,  
*Requirement of the standard EN 13832-3:2006: "footwear protecting against chemicals - Part 3: requirements for footwear highly resistant to chemicals under laboratory conditions".*

**Résistance à la dégradation et à la perméation conforme avec les produits :**  
*Resistance to the degradation and to the permeation according to the chemicals:*

- **Acide sulfurique 95% L**  
*Sulphuric acid 95% L*
- **Acide acétique 99% N**  
*Acetic acid 99% N*
- **Acide Nitrique 65% M**  
*Nitric acid 65% M*
- **Acétone B**  
*Acetone B*

**4. les exigences additionnelles, mentionnées ci-dessous, extraites du tableau 18 de la norme EN ISO 20345:2011 :**

*Additional requirements, listed below, from table 18 of the European standard EN ISO 20345:2011:*

- **arrière fermé**  
*closed seat region*
- **chaussures antistatiques**  
*antistatic properties*
- **capacité d'absorption d'énergie du talon**  
*energy absorption of seat region*
- **résistance à la coupure de la tige**  
*Cut resistance of the upper*
- **résistance à la chaleur par contact**  
*Resistance to hot contact*
- **résistance à la perforation**  
*Penetration resistance*

**5. les exigences du § 5.8.1 de la norme EN ISO 20345 : 2011**

*Requirement of § 5.8.1 of standard EN ISO 20345:2011*

- la semelle de marche est munie de crampons**  
*Cleated outsole*
- la semelle de marche est sans crampons**  
*Non-cleated outsole*

**Les références des procès-verbaux des essais de vérification de la satisfaction des règles techniques applicables, par ce modèle de chaussures de sécurité, sont les suivantes :**

*References of reports containing the satisfactory results of the laboratory tests, performed in order to verify the levels and classes of protection of this safety footwear model, are given hereunder:*

CTC 080562.07.03	CTC 0802-18411/01
CTC 0510-3414	CTC 0803-3212/2
CTC 0612-12862	CTC 1112-17256/1
CTC 0707-8103/1	CTC 1203-3591/1
CTC 0710-10843/1	CTC 1403-4244/1
CTC 0711-12207/01	CTC 1403-4253/1
CTC 0711-12209/01	CTC 0711-12212/2
CTC 0711-12212/02	CTC 1403-4245/1

### 3. MARQUAGES SUR LE PRODUIT

*Marking on the product*

**Chaque pied de la chaussure de sécurité est marqué de manière visible, lisible et indélébile de la façon suivante :**

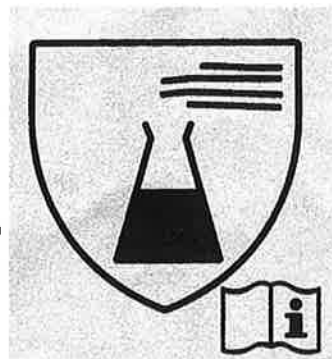
*Each foot of the safety footwear is clearly and permanently marked with as following:*

- **Marque d'identification : ETCHE SECURITE**  
*Logo – commercial brand*
- **Marquage « C€ », suivi du code de l'organisme notifié en charge du suivi de production, soit 0333**  
*C€ marking and code of the notified body in charge of the checking of production : 0333*
- **Référence : HYPALON SA 36/38**  
*Reference*
- **pointure**  
*Size*
- **Mois et année de fabrication**  
*Month and year of manufacture*
- **Symboles normatifs : EN 13832-3 :2006 et BLMN  
EN ISO 20345:2011 et S5 HRO CR SRC**  
*standards symbols*

#### Exemple de marquage :

*Marking example:*

ETCHE SECURITE  
 HYPALON SA 36/38  
 36 3 UK  
 04 2014  
 EN 13832-3:2006 BLMN  
 EN ISO 20345:2011 S5 HRO  
 CR SRC  
 0333 C€





En exécution de la Directive 89/686/CEE du 21 décembre 1989 concernant le rapprochement des législations des états membres relatives aux équipements de protection individuelle et des décrets n° 92-765, 766 et 768 du 29 juillet 1992 portant transposition de cette directive en droit français,  
*In application of the Directive ref. 89/686/EEC of 21st December 1989, concerning the alignment of member state legislation relating to personal protective equipment and the decrees n° 92-765, 766 and 768 of the 29th July 1992 concerning the transposition of the Directive into French law,*

**CTC**

**Habilité par arrêté du Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé en date du 20 décembre 2010,**

*Authorized by decrees of the Ministry of Work, Employment and Health of December 20<sup>th</sup>, 2010,*

**Identifié sous le numéro 0075, publié au JOCE, attribue :**

*Identified by the number 0075, published in the Official Journal of the European Community, delivers:*

**L'ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE**

*CE type examination certificate n°*

**N°0075/005/161/08/08/0287**

**Au modèle d'équipement de protection individuelle suivant :**

*To the following model of personal protective equipment:*

- **Chaussure de sécurité à usage professionnel protégeant contre les produits chimiques.**  
*Safety footwear for professional use, protecting against chemicals*
- **Référence et nom du modèle :** HYPALON SA  
*Reference and name*
- **Fabricant:**  
*Manufacturer:*

**ETCHE SECURITE  
ZA ORDOKIA  
64130 VIODOS ABENSE DE BAS  
FRANCE**

**La description du modèle de chaussure de sécurité, les références des règles techniques vérifiées dans le cadre de l'examen CE de type ainsi que les marquages apposés sur les chaussures sont précisés en pages 2, 3, 4 et 5 de cette attestation.**

*Description of the safety footwear model, reference of essential requirements or technical rules verified in the context of the CE type approval examination, information indicated on the product, are detailed on pages numbered 2,3, 4 and 5 of this CE type approval certificate.*

**Etablie par:**  
*Issued by:*

**Lionel GAUDILLERE**

**Lyon, le 28 août 2008**

*Drawn up in Lyon, on August 28th, 2008*

**Révision 01 du 13 Mai 2014**

*Update 01, of May 13<sup>th</sup>, 2014*



**NOTA : Toute modification apportée au matériel neuf, objet de la présente attestation d'examen CE de type doit être portée à la connaissance de l'organisme habilité en application de l'article R. 4313-38 du Code du Travail ainsi que toute modification des informations contenues dans le dossier technique sur la base duquel l'attestation CE de type a été délivrée (changement de lieu, changement de raison sociale du fabricant, retrait de certificat d'assurance qualité...).**

*Any modification to new items of the personal protective equipment object of this CE type examination certificate or any modification of the information contained in the manufacturer technical file which served for the deliverance of the CE type approval certificate (change of adress, change of company status) should be brought to the attention of the notified body in accordance with law n° R. 4313-38 of the French Code of Work*

**Cette attestation comporte 5 pages numérotées 1/5, 2/5, 3/5, 4/5 et 5/5**  
*This certificate contains 5 pages numbered in the following way 1/5, 2/5, 3/5, 4/5 and 5/5*

**CTC - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon cedex 07 - France**  
Tél. : +33 (0)4 72 76 10 10 - Fax : +33 (0)4 72 76 10 00 - [ctclyon@ctcgroupe.com](mailto:ctclyon@ctcgroupe.com)  
[www.ctcgroupe.com](http://www.ctcgroupe.com) - [www.ctc-services.org](http://www.ctc-services.org) - [www.ctc.fr](http://www.ctc.fr)



## 1. DESCRIPTION DE LA CHAUSSURE DE SECURITE

*Description of the safety footwear*

Suivant le dossier technique du modèle **HYPALON SA** indice 01, de juillet 2008 et son annexe du 07/02/2014.

*According to the technical file of the model HYPALON SA index 01, dated July 2008 and his appendix of 07/02/2014.*

- Chaussure de sécurité à usage professionnel,  
*Safety footwear for professional use*
- Conçue suivant la norme **EN 13832-3 :2006**  
*Designed in accordance to the standard EN 13832-3:2006*
- Style : D : botte à mi-hauteur du genou - classification II (chaussure tout caoutchouc ou tout polymère)  
*Design: D: knee-height boot*
- Gamme de pointures : du 39 au 50  
*Range of sizes : 39 to 50*
- Mode de fabrication : moulage par compression  
*Construction : compression moulding*
- La description visuelle du modèle est reprise ci-dessous :  
*Sketches, and / or photographs of the model are reported below :*



## 2. NIVEAUX DE PROTECTION OFFERTS

*Levels and classes of protection*

La conformité aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE a été vérifiée en utilisant les règles techniques suivantes :

Compliance with the essential requirements of the Directive 89/686/EEC has been verified by using following technical rules:

- Norme européenne harmonisée **EN ISO 20344:2011 "Equipement de protection individuelle – méthodes d'essai pour les chaussures"**,  
*European standard EN ISO 20344:2011, "Personal protective equipment – test methods for footwear"*
- Norme européenne harmonisée **EN ISO 20345:2011 "Equipement de protection individuelle – chaussures de sécurité"**,  
*European standard EN ISO 20345:2011 "Personal protective equipment – safety footwear"*
- Norme européenne **EN 13832-3 :2006 "Chaussures protégeant contre les produits chimiques – Partie 3 : Exigences pour les chaussures hautement résistantes aux produits chimiques dans des conditions de laboratoire"**,  
*European standard EN 13832-3:2006: "footwear protecting against chemicals - Part 3: requirements for footwear highly resistant to chemicals under laboratory conditions"*.
- **A la date de cette attestation le produit est conforme à l'annexe XVII du règlement européen REACH (552/2009/CE et révisions associées).**  
*At the date of certificate, the product is in compliance with Annex XVII of European REACH regulation (552/2009/EC and associated revisions).*

=====

**La chaussure de sécurité référence HYPALON SA, a été conçue pour satisfaire :**

*The safety footwear reference HYPALON SA was designed, to meet the following requirements:*

1. **les exigences fondamentales spécifiées dans les tableaux 2 et 3 de la norme EN ISO 20345:2011.**  
*Basic requirements listed in the tables 2 and 3 of the european standard EN ISO 20345:2011*
2. **l'exigence de la norme EN ISO 20345:2011 relative à la résistance au glissement sur carreaux céramiques recouverts d'une solution de Sodium Lauryl Sulfate et sur sol acier avec lubrifiant glycérol (SRC).**  
*Requirement of the standard EN ISO 20345:2011 concerning the value of the coefficient of friction of ceramic tiles floor with detergent solution and steel floor with glycerol (SRC)*
3. **l'exigence de la norme EN 13832-3 :2006 "Chaussures protégeant contre les produits chimiques – Partie 3 : Exigences pour les chaussures hautement résistantes aux produits chimiques dans des conditions de laboratoire"**,  
*Requirement of the standard EN 13832-3:2006: "footwear protecting against chemicals - Part 3 : requirements for footwear highly resistant to chemicals under laboratory conditions"*.

**Résistance à la dégradation et à la perméation conforme avec les produits :**

*Resistance to the degradation and to the permeation according to the chemicals:*

- **Acide sulfurique 95% L**  
*Sulphuric acid 95% L*
- **Acide acétique 99% N**  
*Acetic acid 99% N*
- **Acide Nitrique 65% M**  
*Nitric acid 65% M*
- **Acétone B**  
*Acetone B*



**4. les exigences additionnelles, mentionnées ci-dessous, extraites du tableau 18 de la norme EN ISO 20345:2011 :**

*Additional requirements, listed below, from table 18 of the European standard EN ISO 20345:2011:*

- arrière fermé  
*closed seat region*
- chaussures antistatiques  
*antistatic properties*
- capacité d'absorption d'énergie du talon  
*energy absorption of seat region*
- résistance à la coupure de la tige  
*Cut resistance of the upper*
- résistance à la chaleur par contact  
*Resistance to hot contact*
- résistance à la perforation  
*Penetration resistance*

**5. les exigences du § 5.8.1 de la norme EN ISO 20345 : 2011**

*Requirement of § 5.8.1 of standard EN ISO 20345:2011*

- la semelle de marche est munie de crampons  
*Cleated outsole*
- la semelle de marche est sans crampons  
*Non-cleated outsole*

**Les références des procès-verbaux des essais de vérification de la satisfaction des règles techniques applicables, par ce modèle de chaussures de sécurité, sont les suivantes :**

*References of reports containing the satisfactory results of the laboratory tests, performed in order to verify the levels and classes of protection of this safety footwear model, are given hereunder:*

CTC 0605-4618	CTC 0806-6493/1
CTC 0702-1409	CTC R-07067704
CTC 0704-4211	CTC 1011-14673/1
CTC 0708-8101/1	CTC 1011-14690/1
CTC 0711-12207/02	CTC 1109-13145/1
CTC 0711-12209/02	CTC 1202-2112/1
CTC 0711-12212/02	CTC 1403-4244/1
CTC 0802-18411/02	CTC 1404-7492/1
CTC 0803-3212/02	CTC 0711-12212/2
CTC 0804-4298/1	CTC 1403-4245/1
CTC 0805-5286/1	PFI 1209122-01-00-01/02e

### 3. MARQUAGES SUR LE PRODUIT

*Marking on the product*

**Chaque pied de la chaussure de sécurité est marqué de manière visible, lisible et indélébile de la façon suivante :**

*Each foot of the safety footwear is clearly and permanently marked with as following:*

- **Marque d'identification : ETCHE SECURITE**  
*Logo – commercial brand*
- **Marquage « CE », suivi du code de l'organisme notifié en charge du suivi de production, soit 0333**  
*CE marking and code of the notified body in charge of the checking of production : 0333*
- **Référence : HYPALON SA**  
*Reference*
- **Pointure**  
*Size*
- **Mois et année de fabrication**  
*Month and year of manufacture*
- **Symboles normatifs : EN 13832-3 :2006 et BLMN**  
*Standards symbols*                              **EN ISO 20345:2011 et S5 HRO CR SRC**

#### Exemple de marquage :

*Marking example:*

ETCHE SECURITE  
 HYPALON SA  
 42 8 UK  
 04 2014  
 EN 13832-3:2006 BLMN  
 EN ISO 20345:2011 S5 HRO  
 CR SRC  
 0333 **CE**

